



甲年常年期第六主日

主曆二〇二六年二月十五日

主日彌撒欄

請在誦唸慈悲申經後保持靜默，以便預備心靈，虔誠及合宜地參與彌撒，並請將行動電話關機。

進堂曲： 信德

D 4/4 楊洛詞

1 3 | 2 - - - | 2 - 7 2 | 1 - - - | 1 - 3 5 | 4 4
 口承認， 心相信， 救主耶穌
 4 4 | 4 - 4 6 | 5 - - - | 5 - 4 5 | 6 · 6 6 4 | 2 -
 從死者中復活！ 脫離罪惡獲救恩，
 3 4 | 5 · 5 5 3 | 1 - 2 3 | 4 · 4 4 2 | 7 - 1 2 | 1 - - - | 1 - ||
 聖神引領新生命，遵守聖言行愛德成義人。

讀經一：

恭讀德訓篇 十五，15~20

假使你願意，就能遵守上主的誡命；成為一個忠信的人，這完全出於你自願。上主在你面前放置了火和水，你可任意伸手選取；生死善惡，都擺在人的面前；人願意哪樣，就賜給他那樣。因為上主的智慧是廣大的，是強有力的，不斷察看萬物。祂的眼睛注視敬畏祂的人，祂洞悉人的一切行為。祂從未吩咐人作惡，從未准許人犯罪。

——上主的聖言。

答：感謝天主。

答唱詠： 詠一一八

答： D 4/4 朱健仁曲

5 · 5 6 5 | 6 1 6 5 3 3 3 2 | 1 · 2 · 1 | 3 - - - |
 遵行約法、全心尋求上主的人，(真是有福！
 5 · 5 6 5 | 6 1 6 5 3 3 3 2 | 1 · 2 · 6 | 1 - - - ||
 遵行約法、全心尋求上主的人，)真是有福！

領：

一、品行完美，履行上主法律的人，真是有福！
 遵行約法，全心尋求上主的人，真是有福！

洛杉磯羅蘭崗天主教華人協進會主日彌撒

時間：每主日下午 3:30

地點：羅蘭崗聖依莉莎白·安·希頓天主堂
1835 Larkvane Rd., Rowland Hts., CA 91748

中文告解時間：主日 2:30-3:00 PM 或主日彌撒後；
個別時間請與同神父聯繫。

指導司鐸：同衛峰神父 (Fr. Joseph) 626-964-3629 x125

華人協進會會長：岳德帆弟兄 626-905-7929

網站：CatholicChinese.org 電郵：mail@CatholicChinese.org

- 二、祢頒布了命令，使人嚴格奉行。
願我的行徑堅定，常遵守祢的章程。
- 三、求祢恩待祢的僕人，我才會生存，遵守祢教訓。
求祢開啟我的眼睛，使我觀察祢法律的奧秘。
- 四、祢使法律做我成義的道路，我要時時遵守。
求祢使我明瞭如何遵行誠律，以全副精神持守不渝。

讀經二：

恭讀聖保祿宗徒致格林多人前書 二，6~10

弟兄們：我們對信心成熟的人也講智慧，但不是屬於這世界的智慧，也不是那些快要沒落的世界統治者的智慧；我們所講的是那隱藏的，天主奧秘的智慧，就是天主在萬世之前，就預定了要使我們獲得光榮的智慧；世上的統治者沒有一個懂得這智慧的，如果他們懂得了，決不會把光榮的主釘在十字架上。正如經上這樣記載：「天主為愛祂的人所準備的，是眼睛所未曾見過，耳朵所未曾聽過，人心所未曾想到的。」

可是天主藉著聖神將這一切啟示給我們了，因為聖神洞察一切，連天主深奧的事也洞悉無遺。

——上主的聖言。

答：感謝天主。

阿肋路亞：

答： F (Dm) 3/4 朱健仁曲

6 6 5 | 3 - - | #4 2 #4 | 3 - - | 1 - 3 | 2 - 5 | 3 - - | 3 - - |
 阿肋路亞。 阿肋路亞。 阿肋路亞。
 6 6 5 | 3 - - | #4 2 #4 | 3 - - | 1 - 3 | 2 - 5 | 6 - - | 6 - - ||
 阿肋路亞。 阿肋路亞。 阿肋路亞。
 1 - 3 | 2 - 5 | 6 - - | 6 - - ||
 阿肋路亞。

領：主，祢的話就是真理，求祢以真理聖化我們。

福音：

恭讀聖瑪竇福音

五，17~37

那時候，耶穌對門徒們說：「你們不要以為我來是要廢除法律或先知：我來不是要廢除，而是要成全。我實在告訴你們：即使天地都過去，法律的一撇或一畫也決不會過去，全部都要成就。所以，誰若廢除誡命中最小的一條，也這樣教訓人，他在天國裡要稱為最小的；但是誰若遵守了，也這樣教訓人，他在天國裡要稱為偉大的。我告訴你們：你們的義德若不勝過經師和法利塞人的義德，決進不了天國。」

你們一向聽過對古人說：『不可殺人！』誰若殺了人，應受裁判。我卻對你們說：凡向弟兄發怒的，就要受裁判；誰若說弟兄是『白癡』，就要受議會的裁判；誰若說弟兄是『瘋癲』，就要受地獄烈火的罰。所以，你到祭壇前獻禮物的時候，若是在那裡想起有弟兄對你不滿，就該把你的禮物留在祭壇前，先去與弟兄和好，然後再來獻禮物。趁你和反對你的人還在路上的時候，趕快與他和解，免得他把你交給法官，法官交給獄警，把你關在監獄裡。我實在告訴你：除非你還清最後的一文錢，決不能從那裡出來。

你們一向聽說過：『不可姦淫！』我卻對你們說：凡注視婦女，而貪戀她的，他在心裡已經姦淫了她。若是你的右眼使你犯罪，把它剝出來扔掉，因為你喪失一個肢體，比全身投入地獄，為你更好；若是你的右手使你犯罪，砍下它來扔掉，因為你喪失一個肢體，比全身投入地獄，為你更好。

法律上又說過：『誰若休妻，就該給她一張休書。』我卻給你們說：若不是為犯姦的緣故，休妻便是促使她犯姦淫；誰若是娶被休的婦人，也是犯姦淫。

你們又一向聽過對古人說：『不可發虛誓！向上主所許的誓願都要實踐！』我卻對你們說：總不可發誓：不可指天發誓，因為天是天主的寶座；不可指地發誓，因為地是祂的腳凳；不可指耶路撒冷發誓，因為它是偉大君王的城市；也不可指你的頭髮發誓，因為你不能使一根頭髮變白或變黑。你們說話要這樣：『是』就說『是』，『非』就說『非』；如果再多說，便是出於邪惡。」

——基督的福音。

答：基督，我們讚美祢。

彌撒中奉獻支票抬頭：St. Elizabeth Ann Seton Church

奉獻曲： 我需要有祢在我生命中

C 4/4

05 | 3̣· 3̣ 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 7̣ | 1̣ 1̣ 1̣ 2̣ 3̣· 1̣ | 6̣· 5̣ 6̣ 5̣ 4̣ 3̣ 4̣ | 5̣ - -
哦主 求祢保守我的心我的意念，使我能夠遵行祢旨意；
01 | 6̣· 5̣ 6̣ 5̣ 4̣ 3̣ 4̣ | 5̣· 7̣ 1̣· 2̣ 3̣ | 4̣ 3̣ 4̣ 2̣ 3̣ 4̣ 3̣ 4̣ 5̣ | 2̣ - -
我願將祢話語深藏在我心作路上的光成為我腳前的燈。

05 | 3̣· 3̣ 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ 7̣ | 1̣ 1̣ 1̣ 2̣ 3̣· 1̣ | 6̣· 5̣ 6̣ 5̣ 4̣ 3̣ 4̣ | 5̣ - -
哦主 求祢堅固我信心我的力量，使我得以勇敢向前行；
01 | 6̣· 5̣ 6̣ 5̣ 4̣ 3̣ 4̣ | 5̣· 7̣ 1̣· 2̣ 3̣ | 4̣ 3̣ 4̣ 2̣ 3̣ 4̣ 3̣ 2̣ 1̣ | 5̣ - 0
因我知道有時我仍會軟弱 求祢帶領我使我不會再退縮。
3 4 5 | 6̣· 6̣ 7̣ i̇ 2̇ 7̇ | 5̣ - - 0 3 5 | 5 4 4· 3 4 6 5 4 | 5 - 0
我需要有祢在我生命中， 好讓 我一生 能學祢的樣式；
3 4 5 | 6̣· 6̣ 7̣ i̇ 2̇ 7̇ | 5̣· 7̣ i̇ 3̇ 5̇ | 5 4 i̇ 6̇ 7̇ i̇ 7̇ 6̇ 7̇ | i̇ - - ||
使我能成為祢所喜悅的兒女使我的生命能夠彰顯祢榮耀。

參禮者共同的姿勢是參禮團體各成員間合一的標記：請從天主經開始時保持站立，直到教友們領完聖體。領聖體時請準備好的天主教友前來恭領聖體；其餘的會眾若願意前來接受祝福，請將雙臂交叉在胸前。

領主曲： 完美的愛德

D 3/4

Randall DeBruyn

1 3 | 5· i 6 4 | 2 - 3 4 | 5 1 4 3 2 1 2 | 4/4 3 4 5
1. 哦至 高，光榮天 主，求祢 來照亮我內心 的黑暗。
2. 哦至 高，光榮天 主，敞開 那領我到祢愛 的大門。
3. 然後 我 將要感 謝，以歌 聲讚美光榮祢 的聖名：

0 1 3 4 | 3/4 5· i 6 4 | 2 - 3 4 | 5 1 4 3 2 1 2 | 1
1. 求祢賜 我 真確 信 德、堅定 望德、完美的愛 德。
2. 賜我溫 柔、堅定 力量；願我 活出 完美的愛 德。
3. 讚美聖 父、聖子、聖 神，真實 臨在、完美的愛 德。

0 1 3 5 | i 7 6 i | 7 3· 3 | 6 5 4 5 6 7 | i 1 4 3 2 1 | 5
1. 主求祢賜我明達、智慧，使我能常遵守祢聖善而真確命令。
2. 主願祢平安永在 我內，好使我一生在世能常服侍祢子民；
3. 讚美那光明燦爛 的愛 照亮我心中道路領我來到祢身旁。

0 1 3 4 | 5· i 6 4 | 2 - 3 4 | 5 1 4 3 2 1 2 | 1 - ||
1. 願祢的 光 燃在我 內，散發、顯露完美的愛 德。
2. 並使我 能 與祢相 偕，使我 活出完美的愛 德。
3. 哦至聖 者 求祢讓 我 與祢 活於完美的愛 德。

出堂曲： 感謝天主

G 2/2

Cesáreo Gabarain

3 4 | 5 - - 1 | 3 - 2 - | 1 5 - - | 5 - 1 1 | 7 7 -
我們 全 心 感 謝 天主， 看那 陽光
2 | 1 7 - 6 | 5 - - - | 5 - 1 2 | 3 3 - 3 | 3 2 -
普 照著 大地， 今天 我們 願 歡欣
1 | 4 - - - | 4 - 4 4 | 3 - 1 - | 7 7 2 - | 1 - - - | 1 - ||
歌 唱 祢的 聖 愛 充滿人 間

3 2 | 1 5 - 5 | 6 6 1 7 | 7 6 6 5 | 5 - - 5 | 6 -
1、感謝 天主，祢是我生命 的源泉 泥 土
2、感謝 天主，祢是我腳前 的明燈 祢 是
3、感謝 天主，依祢的肖像 造生我 祢 願

6 6 | 1 - 7 6 | 6 5 -- | 5 -- 5 | 3 3 - 3 | 3 2 - 1 |

1、在衞手 繼續 塑造， 衞噓氣 使 我靈 魂
2、道路真 理及 生命， 崎嶇路 上 引領 我
3、我成全 如同 天父， 我願舉 起 聖愛 的

6 4 -- | 4 - 4 4 | 3 1 - 6 | 5 7 - 2 | 1 --- | 1 - ||

1、甦醒 我的 目光 充滿了 歡欣。
2、前進 如同 河水 傾注於 汪洋。
3、杯爵 邁向 盡善 盡美的 世界。

彌撒特別意向欄

若您想奉獻彌撒，請在一週前將彌撒意向與獻儀交給
李鳳珍姊妹：626-315-7177 支票抬頭請寫“C.C.C.”

趙儒民及子女為趙家祖先及所有趙家的亡者靈魂，
求主賜早日安息主懷、享天鄉永福。
聖母軍曉明之星支團為林慧琪母親林鄭靜萍靈魂求主恩賜
安息主懷、永享天鄉福樂。
週二讀經班為蔣羅雪芳伯母求主恩賜安息主懷、享天鄉永福。
方紹堃、伍美美為蔣傑璋兄的母親蔣羅雪芳伯母求靈魂
安息、永享天國福樂及為傑璋兄家人求平安。
方紹堃、伍美美為林慧琪媽媽林鄭靜萍伯母求靈魂安息、
享天鄉永福及為慧琪姊家人求平安。
張熙成、林芬蘭全家為林鄭靜萍伯母求靈魂得享天堂永福，
也為慧琪姊及家人求身心靈平安。
魏瑩感恩謝主、求平安健康。
張茜凝為蔣羅雪芳伯母、林鄭靜萍伯母求天鄉永福。
童利孝、葛寧意全家追思父親葛光燕(若瑟)，祈求天鄉永福。
張茜凝率子、媳為朱自成求安息主懷，永享天堂福樂。
張熙成、林芬蘭全家為 Geraldine Gutierrez 求身體健康，
求天主看顧醫護及時時護祐全家身心靈健康平安。
蔡嘉琪、嘉熙姊妹追思祖父蔡祥裕、祖母劉三妹、
六叔公蔡祥道，求主賜天鄉永福。
林武斌率子孫為妻子翁洪英(Maria)求天鄉永福。
林朝洪及其家人為母親翁洪英求靈魂永安、安息主懷
並得享天鄉永福。
彭馥青追思先夫張植智逝世五週年，求主恩賜靈魂
安息主懷、享天鄉永福。
葛寧意追思羅興海義父、蘇撫群伯伯、柳若韓姊妹，
求主賜天鄉永福。
蔡冰芝、蔡萬裕率兒女們追思四妹、四姨、蔡冰輝、
四妹夫、四姨父蔡蒞臨，求主賜他們天鄉永福。
陳賀章、崔淑芳率子女 Steven、Cindy 追思祖先及親友恩人，
求主恩賜靈魂永安、享天鄉永福。
黃靜為父親黃誠厚、母親孫秀香求天鄉永福、安息主懷。
蘇兆華追思父親蘇葆先祈求天主恩賜靈魂永安、天鄉永福。
崔淑平率子胡新月感恩謝主，祈求新的一年身體健康、
工作順利、家庭幸福。
崔淑平率子胡新月追思母親宋素珍逝世兩週年，求主恩賜
靈魂安息主懷、享天鄉永福。

蔡冰華、張遠紅率女兒們感恩謝主，求主賜新的一年全家
安康喜樂。
葛寧如、葛寧意為表弟張德偉求安息永生。
蔣傑璋暨家人為母親蔣羅雪芳女士(聖名 Rose)感謝天主
所賜予她的一切及生命，並祈求仁慈的天主恩賜她的
靈魂早日安息主懷，得享天國永福。
蔡姍姍、蔡奕浩、蔡宜靜追思外公、外婆、爺爺、奶奶、
伯公、伯婆、叔公、叔婆，求主賜他們天鄉永福。
蔡萬裕、蔡冰芝追思叔母廖素玉、姊姊蔡秋玉，
求主賜她們天鄉永福。

代禱欄

求健康：盧如心、劉戊鏗、章桐君、Anna 李、于陳秀貴、
薛玉山、張朝禎、簡嘉鏐、李鑫源、童林娥、鄭金坤賢、
鄭國瑩、楊桂芝、劉有忠、曹粉蓮、黃美容、阮德俊、
黃桂音、林小姍、徐永珍、盛鐵君、陳天雪、梁淑雯、
胡維鈞、胡亞賢、賈冰雪、繆劉桂卿、謝瑩、楊欣如、
Anna L. Sun、Sue Ottoson、陳大萐、張世鳳、薩次卿、
Randy Anderson、劉菲、曹依、孫祖洪、張奇珠、張翊庭、
黃小菱、葉茵台、賴素靜、阮益謙、張晉霞、姚裕華、
Adrian Chan、Eugene Chan、陳林喜美、徐小明、朱錫芬、
林翠珍、汪淑純、周淑正。
為新亡者祈禱：林翁洪英、Ron Damasco、鄭陸惠芬、
張德偉、蔣羅雪芳、林鄭靜萍。

教會消息欄

**教宗在梵蒂岡露德岩洞：
聖母教導我們什麼是痛苦和愛**

(梵蒂岡新聞網)「這是一個非常美好的一天，讓我們想起
瑪利亞、我們的母親的關懷。她一直陪伴我們、教導我們
很多東西：痛苦、愛，以及將生命交託於上主手中的意義。」

教宗良十四世 2 月 11 日在週三公開接見活動結束後，
向一群聚集在梵蒂岡花園露德岩洞前等候他的病患如此
說道。教宗在露德聖母像前點燃了一支蠟燭，作為他為
「所有病人祈禱」的標記。他在公開接見活動中敦促為病患
祈禱，說：「在世界病人日，我們要特別關心他們。」

教宗對聚集在露德岩洞前的人說：「今天在這病人日
之際，我們希望與世界上所有受苦者一同祈禱。我們為你們
祈禱。我衷心感謝你們盡了這努力前來，並且在露德聖母
紀念日、在我們的母親瑪利亞跟前這裡，在這祈禱時刻陪伴
我們。」

在誦唸《聖母經》和降福參與者之前，教宗表示：
「我們也祈求上主今天和永遠祝福你們、所有病患、所有
陪伴醫學的人，醫生、護士，以及我們身邊的許多人，
尤其是在最艱難時刻與我們同在的人。」

佈告欄

二月：聖家月

點

祝大家 春節快樂!!

星



主曆二〇二六年羅蘭崗天主堂 春節感恩聖祭暨祭祖大典

彌撒時間：二月廿二日（主日，正月初六）下午 3:30。
彌撒地點：羅蘭崗聖依莉莎白·安·希頓天主堂。
主日彌撒前下午 3:10 開始，將為刊登在永懷紀念通功代禱的已亡親友和祖先誦唸祈禱。

歡迎邀請親朋好友一齊參加!!

永懷紀念通功代禱神花單

歡迎您將您希望紀念親友們的名字填在神花單中，我們會將您的永懷紀念通功代禱刊登在敬天祭祖祈福彌撒經文冊中。請自由奉獻（建議紀念一位奉獻 \$5.00），表格請向 usher（接待服務人員）索取，請於今天填妥神花單交給李鳳珍姊妹。

成人慕道班

每主日下午 1:00-3:00 在四、五號教室上課。
下週暫停一次。

兒童道理班

每主日下午 2:00-3:00 在一、二、六、八號教室上課。

聖經之旅

每月第二、四週四 8-9 PM. Zoom ID: 813 137 6606 無密碼。

週二讀經班

每週二 10 AM 至 12 PM 地點：本堂三號教室。

週六線上讀經班

每月第二、四週六 10 AM 至 12 PM
會議 ID: 749 392 5651 密碼：13579

融愛之家青年團體聖言&生活分享聚會

每月第二週五 6:30 PM 至 9 PM 地點：本堂禮堂。

聖母軍成人支團

曉明之星支團：每週六 10 AM-11:30 AM 在三號教室開會。
聖體之母支團：每週二 2:30 PM-4 PM 在二號教室開會。
萬應聖母支團：每週五 10 AM-11:30 AM 在三號教室開會。

聖母軍青年支團

蒙召升天之後支團：每主日 5 PM-6 PM 在三號教室開會。
可愛之母支團：每主日 5 PM-6 PM 在二號教室開會。

堂區消息

- **總統日**：2/16（明天）是總統日；本堂辦公室休假。平日彌撒照常在上午八時半舉行。
- **十 聖灰禮儀星期三（二月十八日）十**
彌撒暨聖灰禮儀：8:30 AM、12 PM、6 PM、7:30 PM（西語）
聖道禮儀暨聖灰禮儀（英西雙語）：4 PM、5 PM

小齋 (abstinence)：戒食熱血動物的肉；魚、蛋及乳類食物不在此限。（平時不吃熱血動物的肉的教友可戒食一樣自己喜歡的食物。）

大齋 (fasting)：一天只飽食一餐，其他兩餐可進少量食物，其餘時間只可進（不含酒精的）飲料。
年滿十四歲的教友在聖灰瞻禮日及四旬期內的星期五應守小齋；此外，年滿十八歲而未滿六十歲的教友在聖灰瞻禮日（今年的二月十八日）及主受難日（今年的四月三日）亦應守大齋。

- **本堂四旬期週一至週五時間表**
拜苦路：週五 6:00 PM（西文）、6:30 PM（英文）。
平日彌撒、明供聖體、告解時間：如常。
- **四旬期齋餐**
本堂聖文生善會將於 2/20, 2/27, 3/6, 3/13, 3/20, 3/27 週五從 6 PM 到 8 PM 在禮堂提供免費四旬期齋餐。歡迎大家光臨。
- **聖所基金**：本堂下主日為聖所基金收第二次奉獻。該基金是用來美化聖所的。敬請大家慷慨解囊。
- **Together in Mission 2026: 這是愛的時刻**
本堂今年的籌款目標是 \$112,389。
若您願意捐獻，請掃描二維碼或致電 (213) 637-7672



堂區其他消息請看堂區週訊（在聖堂大門口）。

洛杉磯羅蘭崗天主教華人協進會理事欄

- | | |
|------------|--------------|
| 會長：岳德帆弟兄。 | 副會長：陳佩琳姊妹。 |
| 秘書：何凱恩姊妹。 | 禮儀組：趙金潤姊妹。 |
| 福傳組：張奧佳姊妹。 | 活動服務組：潘綺霞姊妹。 |
| 靈修組：孫愛珠姊妹。 | 財務組：梁慧賢姊妹。 |